

CURRICULUM VITAE

Joseph DALBERA

né le 21-08-1975 à Ajaccio

Fonction : Maître de Conférences HDR à l'Université de Corse

courriel : dalbera_j@univ-corse.fr

Titres et diplômes universitaires

- **2021** Habilitation à Diriger la Recherche, Université de Corse
Titre du mémoire inédit : 'L'imbrication des voix dans la narration romanesque latine. Outils informatiques et pragmatiques', 317 pages.
- **2007** Qualifications MCF, obtenues en 7^{ème} et 8^{ème} sections
- **2006** Thèse de Doctorat en Langues et cultures antiques
Titre de la thèse : 'Le parfait de l'indicatif latin. Analyse à partir d'un corpus romanesque' mention *Très Honorable*, félicitations à l'unanimité du Jury.
- **2002** DEA Sciences du langage 2002, Université de Nice Mention TB (rang : 1^{er}).
- **1997** Maîtrise de Lettres Classiques, mention TB, Université de Nice
- **1996** Licence de Lettres Classiques Université de Nice
- **1995** DEUG de Lettres Classiques Université de Nice

Formation et concours

Parcours de formation

- ◇ **2001-2002** Formation en troisième cycle à l'UFR Lettres et Sciences Humaines de l'Université de Nice et dans le cadre de l'UMR (CNRS) 6039 « Bases, corpus et langage ».
- ◇ **1996-1998** Formation en second cycle à l'UFR Lettres et Sciences Humaines de l'Université de Nice-Sophia Antipolis.
- ◇ **1993- 1995** Formation en Classes préparatoires (lettres) : Lycée Masséna —Nice.
 - Lettres supérieures (1993-1994)
 - 1^{ère} supérieure (1994-1995)

Concours

- ◇ **Admissibilité à l'Agrégation de grammaire**, option B ; 2001, rang : 12^{ème} (10 admis en 2001).
 - ◇ **Admissibilité à l'Agrégation de grammaire**, option B ; 2000, rang : 18^{ème}.
- Stage effectué au lycée F. Joliot-Curie d'Aubagne, 2000-2001.
- ◇ **CAPES** (épreuve pratique) obtenu en 2001, IUFM Aix-Marseille.
 - ◇ **CAPES** de lettres classiques obtenu en 1999.

Carrière et Activités d'enseignement

— dans l'enseignement supérieur :

- 2017-2021 Membre du Conseil d'UFR Lettres.
- 2015 Collaboration amorcée avec le *Laboratoire d'analyses statistiques des langues anciennes* (LASLA) basé à Liège, en Belgique, notamment dans le cadre des Humanités numériques
- 2015 Secrétaire académique de *l'Association des Enseignants de Langues Anciennes* dans l'Académie de Corse (APLAES)
- 2014 Membre associé de l'UMR BCL 7320 – CNRS, Université de Nice Sophia Antipolis

- 2013-2022 Responsable pédagogique du Master *Territoires littéraires et linguistiques*
- 2010-2013 Responsable pédagogique de la Licence et du Master de *Lettres Modernes*
- 2009 Membre de l'UMR LISA 6240 - CNRS
- 2008 Maître de Conférences à l'Université de Corse, en 8^{ème} section
- 2006-2008 chargé de cours en latin, à l'Université de Corse, pour les sections de *Lettres* et d'*Italien*

— **dans l'enseignement secondaire :**

- 2002 à 2008 Professeur certifié, bi-admissible : Lycée L. Bonaparte, Ajaccio
(Responsable de la section de latin - Secrétaire de l'Association Régionale des Enseignants de Langues Anciennes de Corse – ARELACOR-.
- 2001-2002 Professeur certifié, bi-admissible : Lycée G. Clémenceau, Sartène
- 2000-2001 Stagiaire : Lycée F. Joliot-Curie, Aubagne

Description synthétique des enseignements dispensés

Mes enseignements sont dispensés sur l'ensemble des semestres de licence, de Master ainsi que dans le cadre de la formation à l'École Doctorale de l'Université de Corse. Ils concernent le latin et les Sciences du langage (grammaire générale, linguistique de l'énonciation mise au service de textes littéraires français : lecture pragmatique, stylistique).

Mes **enseignements de latin** se comprennent dans une continuité sur les **trois années de licence**. Ils sont destinés au départ à des non spécialistes, grands-débutants pour la plupart en L1, qu'ils soient issus de la section de lettres modernes ou de langues romanes (corse, italien, espagnol). Dans une progression envisagée sur les 6 semestres, mes cours construisent une initiation au latin, essentiellement envisagée sur le plan de la langue : morphologie, lexique syntaxe. Mes enseignements de latin se poursuivent en 1^{ère} année du *Master Territoires Littéraires et Linguistiques*, avec une approche et une coloration différentes, à travers un séminaire consacré à « **la narration romanesque dans l'Antiquité** ». La plupart des étudiants n'étant pas spécialistes de latin, le séminaire, clairement ancré sur la lecture et l'analyse des œuvres abordées en édition bilingue, est orienté vers l'histoire littéraire, la littérature comparée et la narratologie. Il s'agit d'envisager la naissance de l'écriture romanesque à travers l'étude des principaux aspects des romans de Pétrone et /ou d'Apulée. Selon les années et le profil des étudiants concernés, différentes facettes sont travaillées : la question de la représentation de la langue orale et populaire dans ces œuvres (le *sermo cotidianus*), de ses modalités d'insertion, celles de la structure du récit et de la tradition milésienne, celle des liens avec les autres genres littéraires (narratifs ou non) dont les œuvres sont nourries (la dimension parodique de l'épopée, la rhétorique, la comédie...), mais encore la question de la réception, de l'héritage ou des réécritures de ces œuvres dans l'espace méditerranéen. Je fais en sorte d'ouvrir régulièrement mes séminaires de Master à des interventions extérieures comme aux journées d'études que j'organise à l'Université de Corse.

Je dispense par ailleurs un enseignement destiné aux étudiants de Lettres (dans un cours désormais mutualisé avec les étudiants de la **licence Préparation au Professorat des Écoles**), et qui concerne **l'analyse de textes** (essentiellement) **littéraires français**. Ce cours construit une véritable progression au fil des 6 semestres de licence, et, au-delà, lors d'un séminaire de Master1.

Ce cours, à cheval sur la linguistique et la littérature, vise à former les étudiants à l'analyse littéraire en leur fournissant les **outils de de la linguistique de l'énonciation, de la grammaire de texte et de la pragmatique**. Partant de textes simples et aux traits d'écriture marqués, j'insiste en première année sur la méthode même du commentaire écrit, telle qu'elle est traditionnellement envisagée dans la perspective des concours de l'enseignement. La lecture d'extraits de genres et d'époques diverses permet de pointer des faits de langue, des traits d'écriture majeurs d'un texte et d'apprendre aux étudiants à en rendre compte, de façon explicite, technique et ordonnée.

Je développe dès la 2^{ème} année, plus spécifiquement tournée vers la narration, des enseignements directement issus de la pragmatique qu'il s'agisse de l'analyse du lexique, de la construction textuelle du point de vue, de la valeur des tiroirs verbaux, du discours rapporté, des phénomènes d'hétérogénéité énonciative. Ces enseignements se poursuivent en Licence 3 où l'on s'intéresse à l'analyse de discours et à la question des stratégies discursives, avant d'aborder, au semestre 6, la question de l'ironie littéraire, envisagée au sens

linguistique et énonciatif de terme comme un phénomène de *mention*, dans la perspective des travaux développés par Sperber et Wilson et par O. Ducrot ; sont ainsi étudiées ses multiples réalisations au fil des siècles.

Je propose également un **séminaire de Master** qui se situe dans la continuité de ces enseignements et qui porte sur « **l'oralité dans la narration** ». Notre approche vise à identifier les formes d'oralité que la narration intègre en son sein, ses modalités ainsi que ses fonctions. Au fil des séances et selon les extraits littéraires étudiés, on s'intéresse à la nature même de l'oralité, à sa représentation dans la langue écrite, aux formes qu'elle revêt dans la narration. On étudie notamment les modalités de son introduction : discours directs et indirects mimétiques, formes libres de ces discours (DDL, DIL), monologue intérieur, les phénomènes de mimétisme, d'échos et de citation, la porosité des frontières entre le discours rapporté et la voix narrative, les phénomènes de contaminations lexicales et syntaxiques, la question des différents plans énonciatifs et de la polyphonie énonciative. Et l'on aborde, corrélativement, la question des fonctions de l'oralité dans le récit en interrogeant notamment la question de la construction de l'ethos d'un personnage, voire de l'ethos du narrateur.

J'interviens depuis l'année universitaire 2022-2023 dans la **formation à l'école doctorale** 'Environnement et Société' attachée à l'Université de Corse, où j'ai instauré une formation consacrée au « **logiciel Hyperbase Web Edition : utilisations dans le cadre d'un Doctorat en sciences Humaines** », dédiée à la présentation de l'outil informatique de recherche. Mon intervention vise à initier les doctorants de disciplines diverses (lettres, langues, linguistique romane, histoire, sciences de l'éducation) aux pratiques relevant de l'Analyse de Données Textuelles (ADT). Il s'agit présenter les notions de *corpus* et d'*analyse contrastive*, d'amener les étudiants vers les différentes étapes de numérisation, lemmatisation et étiquetage des textes (qu'ils soient anciens ou modernes, en langue française) et les multiples recherches avancées que permet le logiciel. Les doctorants prennent ainsi progressivement connaissance du logiciel et de son maniement, d'une partie des multiples possibilités permises par l'outil informatique. Cette formation a pour but de les rendre autonomes dans ces démarches afin de leur permettre d'imaginer et de constituer eux-mêmes le corpus dont ils ont besoin pour leur recherche personnelle afin d'interroger Hyperbase pour en obtenir des réponses chiffrées et/ou statistiques qu'ils sauront lire et d'interpréter.

Je suis régulièrement invité à participer à des **journées de formation à l'agrégation** (Universités d'Aix-Marseille et de Montpellier en 2018, de Besançon en 2019, de Nantes en 2022).

Description synthétique de mes activités de recherche

J'ai été amené à aborder dans le cadre de mes études universitaires le **domaine de la lexico-sémantique**. Sous la direction de Ch. Kircher (UMR BCL), j'ai travaillé à la question des *Processus de dénomination ichtyonymique*, pour m'intéresser au vocabulaire latin de la mer à partir des textes de Pliny l'Ancien. L'étude lexicologique (modes de création lexicale en latin), étymologique et comparative (mise en relation avec, en amont, les formes grecques, en aval, les formes romanes) m'a permis une réflexion sur les matrices lexicales et leur évolution du latin aux langues romanes modernes. Puis sous la direction de S. Mellet (Directrice de recherche au CNRS-UMR BCL), j'ai mené une réflexion sur *la construction d'un corpus en matière de lexicologie*, portant spécifiquement sur l'exploration du champ lexical de « gorge » examiné à travers le latin et quelques langues romanes (italien, corse, français, occitan).

Lors de mon intégration à l'UMR LISA en 2009, ces premières approches de l'étude lexico-sémantique m'ont amené à collaborer avec l'équipe de la *Banque de Données Langue Corse*, qui, sur la base de collectes de terrain, recueille, dépouille, transcrit, saisit et analyse des données issues du domaine dialectal corse. Je participe en particulier au traitement des champs lexico-sémantiques sur lesquels j'ai une expérience issue de mes recherches antérieures (ichtyonymie, phytonymie, zoonymie...) pour apporter ma connaissance des corpus latins correspondants, et faire apparaître notamment les **phénomènes de résilience ou de résurgence des grandes matrices de dénomination lexicale** (voir bibliographie). J'apporte également ma réflexion sur les problèmes posés par la lemmatisation en domaine dialectal.

Au-delà de cette dimension, l'essentiel de mes recherches porte sur **la linguistique générale et sa mise au service de l'analyse littéraire en latin**. Depuis mon doctorat, effectué sous la Direction de S. Mellet, (alors directrice de l'UMR BCL, membre de l'équipe « énonciation »), je m'intéresse notamment aux différentes catégories du verbe (temps, aspect, mode, voix, personne), à la valeur en langue

et aux emplois en discours des tiroirs verbaux du latin, à leur économie dans le système linguistique. Mon étude de doctorat, étoffée par des travaux postérieurs (voir bibliographie), porte ainsi sur le parfait de l'indicatif, et en a décelé un signifié unique, garant de sa cohérence d'ensemble et susceptible de subsumer l'apparent foisonnement de ses valeurs d'emploi en discours.

La prise en compte de la dimension énonciative s'est avérée cruciale dans cette démarche. Et au-delà de l'étude des tiroirs verbaux, la **linguistique de l'énonciation** et les travaux qui en sont issus (la pragmatique en général), constituent plus qu'une approche parmi d'autres ou un simple outil : le fil conducteur de mes travaux.

Ma démarche consiste à articuler étroitement analyse linguistique et analyse textuelle, questionnement théorique global et examen minutieux des occurrences, avec une prédilection pour les corpus narratifs en général et romanesques en particulier. De sorte que la narration est progressivement devenue un sujet d'étude en soi, dans sa construction et son fonctionnement : j'y étudie **les questions de l'ascendance narrative, de la focalisation, du discours rapporté et de l'imbrication des voix**. Je cherche à interroger de façon systématique les auteurs et les textes sur l'emploi qu'ils font des catégories grammaticales : l'analyse du détail du texte, de son style et de ses effets, dit souvent quelque chose de fondamental sur le fonctionnement du fait de langue que l'on cherche à cerner. Et réciproquement.

Ainsi, l'analyse des différents tiroirs verbaux (le parfait, l'imparfait, mais aussi l'infinitif, le supin ou le participe – voir bibliographie –), au-delà des valeurs qu'on leur connaît, débouche rapidement sur d'autres pistes d'étude : l'infinitif dans ses emplois en proposition principale (l'infinitif dit *narratif*) se montre par exemple susceptible de construire des phénomènes d'hétérogénéité énonciative frappants : d'introduire des effets de bivocalité voire de construire de véritables énoncés au Discours Indirect Libre. Et l'on cherche alors à traquer, au-delà de l'infinitif, quels sont les outils grammaticaux (tiroirs verbaux, adverbes, embrayeurs, lexique *etc.*) qui permettent la construction textuelle d'un point de vue, d'un énoncé polyphonique, comment la voix d'un personnage affleure sous celle du narrateur pour provoquer une impression de discordance et construire ainsi l'ironie d'un passage.

Parallèlement à cette approche, d'autres outils plus modernes me permettent depuis peu de donner une autre dimension à mes recherches.

Je travaille en effet depuis 2015 dans le cadre des **Humanités numériques** et de **l'Analyse de Données Textuelles (ADT)**, en collaboration étroite avec le *Laboratoire d'Analyse Statistique des Langues Anciennes (LASLA)* basé à Liège. Sollicité par D. Longrée, son Directeur, pour mes connaissances du texte d'Apulée, j'ai activement participé à **l'élaboration d'un corpus numérique** : la lemmatisation (le fait de ramener différentes formes à un lemme unique) et l'étiquetage (l'insertion systématique pour chaque forme traitée d'informations morfo-syntaxiques, relevant de 21 catégories grammaticales en tout) des onze livres de *Métamorphoses*. Ce travail achevé, les données sont désormais intégrées au vaste corpus de textes du LASLA et traitées par le logiciel universitaire d'exploration documentaire et statistique des textes conçu et développé par E. Brunet : *Hyperbase*.

Je travaille donc depuis 2018 à l'exploitation de ces données, de façon à identifier et chiffrer les habitudes et les caractéristiques de la langue du romancier latin, mais aussi, bien au-delà, à situer l'auteur dans la latinité. Par l'approche contrastive des nombreuses œuvres rassemblées dans le corpus global du LASLA, le logiciel permet en effet d'apprécier les écarts entre les textes et d'inscrire la langue d'Apulée dans une filiation, qu'elle soit diachronique (de Plaute à l'*Histoire Auguste*), générique (poésie, théâtre, narration, discours *etc.*) voire diatopique (le corpus intègre désormais de nombreux textes de latin d'Afrique) ou individuelle (imitation de tel ou tel auteur). Et l'on peut ainsi mesurer, de façon précise, des phénomènes de continuité et de rupture entre les textes.

Loin de constituer deux pôles distincts voire opposés de mes travaux, le recours à *Hyperbase* et l'approche pragmatique des textes latins s'avèrent en fait absolument complémentaires. Les résultats chiffrés et statistiques obtenus par le recours au logiciel informatique ne constituent pas une fin en soi, mais ils sont un puissant moyen de connaître la langue de l'auteur, à condition de revenir systématiquement au détail du texte et à son interprétation. Plusieurs travaux ont déjà été accomplis dans ce sens, notamment en collaboration avec D. Longrée, et les perspectives désormais ouvertes par la lemmatisation des

Métamorphoses sont immenses pour la connaissance de la langue d'Apulée. Le chantier commence à peine...

Ma collaboration avec le LASLA et ses outils informatiques intéressent de près l'équipe BDLC de l'UMR LISA (6240), dans sa volonté de construire un corpus étiqueté des données orales de la langue corse : nous venons de poser les premières bases d'un tel travail.

En 2021, j'ai rédigé et soutenu un mémoire d'Habilitation à Diriger des Recherches consacré à *L'imbrication des voix dans la narration romanesque latine. Outils pragmatiques et informatiques*, que je travaille désormais à diffuser dans le cadre d'articles et de communications lors de colloques et de congrès (voir bibliographie). Poursuivant les questions de l'oralité et du discours rapporté dans la narration latine, je mène aujourd'hui mes recherches dans le cadre de l'Analyse Conversationnelle, en m'inspirant notamment des études qui ont été menées en anglais notamment par Mandelbaum et Schegloff, pour les appliquer au corpus latin.

Compte rendu de recherche

Activités éditoriales

- Membre du Comité scientifique de la revue *Etudes corses*
- Membre de l'Association des Chercheurs en Sciences Humaine (*Domaine Corse*)
- 2019, expertise d'un article pour la revue *Philologia Classica*, St Petersburg State University Publishing House.
- 2016, expertise d'un 1^{er} article pour la revue *Cahiers Chronos 28, Aorists & perfects across languages*, P D Giancarli et M. Fry (éds.), Brill Rodopi.
- 2016, expertise d'un 2^{ème} article pour la revue *Cahiers Chronos 28, Aorists & perfects across languages*, P- D Giancarli et M. Fry (éds.), Brill Rodopi.

Organisation de colloques, conférences, journées d'étude

- **Journées internationales d'étude, « Les Métamorphoses d'Apulée à travers les lieux et les âges : réceptions, réécritures, héritages »**, Université de Corse, Corte 27-28 mars 2023, organisation J. Dalbera -M. Rizo (UMR Lisa).
- **Conférence : Catherine Camugli-Gallardo**, Maîtresse de Conférence émérite (Université Paris-Nanterre, laboratoire MoDyCo, CNRS 7114), « Lire les textes anciens italiens. Eléments de morpho-syntaxe diachronique », organisation J. Dalbera, Corte 28 septembre 2022.
- **Journées internationales d'étude, le participe parfait, du latin aux langues romanes**, Université de Corse, Corte 25-26 octobre 2021, organisation J. Dalbera (UMR Lisa) - J. Bres (Praxiling).
- **Journée d'étude, Lettres-Histoire ancienne : La démonstration du pouvoir et ses limites**, Université de Corse, Corte, 15 avril 2019, organisation J. Dalbera (UMR Lisa).
- **Conférence : Jacques Bres** (Montpellier 3, UMR 5267 Praxiling), « Le passé composé : un outil presque parfait. », organisation J. Dalbera, Corte, 2 octobre 2018.
- **Journées internationales d'étude, La langue d'Apulée dans les Métamorphoses**, Université de Corse, Corte 24-26 octobre 2017, organisation J. Dalbera (UMR Lisa) - D. Longrée (Lasla).

Articles dans revues internationales à comité de lecture

- DALBERA J., 2022, « Le participe parfait à l'ablatif absolu dans la narration romanesque latine », in *L'information grammaticale* n° 173, mars 2022, p. 19-27.
- DALBERA J., 2020, « L'imbrication des voix dans *les Métamorphoses* d'Apulée », in *Vita Latina* n° 200, p. 5-24.
- DALBERA J., 2016, « *Nunc* et les deux niveaux de la narration », in *PALLAS* n° 102, *Etudes de linguistique latine I*, O. Spevak (éd.), Presses Universitaires du Midi, p. 149-157.
- DALBERA J., 2016, « Parfait et/ou aoriste ? Le cas du parfait de l'indicatif latin », in *Cahiers Chronos* 28, *Aorists & perfects across languages*, P-D Giancarli et M. Fry (éds.), Brill Rodopi, p. 17- 31.
- DALBERA J., 2013, « Le parfait de l'indicatif latin. De la langue au discours : une alchimie délicate », in *L'information grammaticale* n°138, p. 48-53.

Articles dans revues nationales à comité de lecture

- DALBERA J., 2022, « Voix humaines et voix animales dans les *Métamorphoses* d'Apulée », Publications de LAMo, coll. « Agrégations », N. Correard (ed.), <https://lamo.univ-nantes.fr/Animaux-et-voix-animales-dans-les-Metamorphoses-d-Apulee>.

Ouvrages individuels et direction d'ouvrages collectifs

- APULÉE, *les Métamorphoses*, à paraître, trois passages en langue corse traduits par Matteu Rocca (1925), édition trilingue, Avant-propos et traduction de J. Dalbera, texte corse établi par V. Bernardi-Leoni, coll. Estru Mediterraniu, Albiana-Università di Corsica.
- DALBERA J. BRES J. (éds.), 2022, *Le participe parfait, du latin aux langues romanes*, *l'Information Grammaticale* n° 173, mars 2022.
- DALBERA J. BRES J. (éds.), 2022, *Le participe parfait, du latin aux langues romanes*, *l'Information Grammaticale*, n° 174, juin 2022.
- DALBERA J., 2020, *Apulei Metamorphoseon : Index verborum, Liste de fréquence*, coll. Alpha-Omega, Olms, 443 pages.
- DALBERA J., LONGRÉE D. (éds.), 2019, *La langue d'Apulée dans les Métamorphoses*, collection Kubaba, Paris, L'Harmattan.
- DALBERA J., 2016, *Le parfait de l'indicatif latin. Analyse linguistique à partir d'un corpus narratif romanesque*, Collection d'études classiques, Peeters, 397 pages.

Chapitres d'ouvrages

- DALBERA J., 2020, « Chapter 4. Peut-on traduire *l'étranger* de Camus en latin ? », in *The Expression of Tense, Aspect, Modality and Evidentiality in Albert Camus's L'Étranger and Its Translations. An empirical study*, by E. Corre, D. Thành Do-Hurinville and H. Linh Dao (eds.), John Benjamins Publishing Company, p. 59-73.
- DALBERA J., 2019, « Valeurs de *nunc* dans l'*oratio obliqua* », *Nemo per eloquentia, Mélanges de linguistique ancienne en Hommages à Colette Bodelot*, F. Fatello, J. Gallego, G. Gibert, M. Taillade (éds.), Clermont-Ferrand, Presses Universitaires Blaise Pascal, p. 389-401.
- DALBERA J., 2019, « Railler la voix de l'autre : sur quelques cas de polyphonie énonciative dans *les Métamorphoses* et sur leur fonction », in *La langue d'Apulée dans les Métamorphoses*, J. Dalbera et D. Longrée (éds.), Paris, L'Harmattan, p.71-85.

- **DALBERA J.**, LONGRÉE D., 2019, « La langue d'Apulée à l'aune de la statistique : le projet conjoint LISA-LASLA », in *La langue d'Apulée dans les Métamorphoses*, J. Dalbera et D. Longrée (éds.), Paris, L'Harmattan, p. 261-278.
- **DALBERA J.**, 2018, « La grammaticalisation des formes itives et ventives en latin », *Syntaxe et Sémantique* n° 19 *La grammaticalisation des périphrases en aller et venir dans les langues romanes*, E. Labeau et J. Bres (éds.), Presses Universitaires de Caen, p. 29-48.
- **DALBERA J.**, 2017, « *Nunc* et l'hétérogénéité énonciative : un exemple dans l'*oratio obliqua* latine », *Poétique de la syntaxe et rythmes de la prose*, R. Faure, A. Zucker, S. Mellet (éds.), *Hommages à Michèle Biraud*, Editions de Boccard, p. 141-146.
- **DALBERA J.**, 2015, « Les corpus ichtyonymiques latin et corse : taxinomies livresques et populaires », in *Paroddi varghji, Mélanges offerts à M.J. Dalbera-Stefanaggi*, S. Retali-Medori (éd.), Edizioni dell'Orso, p. 91-113.
- **DALBERA J.**, 2012, « Sénèque au miroir de la Corse : élaboration d'identités insulaires », in *Project-îles*, J. Isolery (éd.), Albiana, Università di Corsica, p. 93-114.
- **DALBERA J.**, 2012, « Préverbation et aspect en latin : ruptures et continuité », in *(Dis)continuité en linguistique latine et grecque*, Hommage à Ch. Kircher-Durand, M. Biraud (éd.) Paris, L'Harmattan, p. 249-264.
- **DALBERA J.**, 2011, « La botanique et les langues anciennes » in Dalbera-Stefanaggi-Poli M., *Furesta è machja*, éditions Piazzola, p. 11-28.
- **DALBERA-STEFANAGGI M.J.**, **MEDORI S.**, **POLI M.**, **DALBERA J.**, 2010, « L'homme et son milieu : l'apport de la banque de données langue corse » in *La Corse et le développement durable*, M.A. Maupertuis (éd.), Albiana, p. 325-332.

Actes publiés de conférences internationales, congrès et colloques

- **DALBERA J.**, à paraître, « L'identification du discours direct dans la narration romanesque latine. Le recours au logiciel Hyperbase Web Edition », Actes du *14th International Colloquium on Late and Vulgar Latin* - Ghent University 5-9 September 2022.
- **DALBERA J.**, à paraître, « Verbes introducteurs et stratégies d'introduction du discours direct dans la narration romanesque latine », *Actes du XXIe Colloque International de Linguistique Latine*, Universidad de Santiago de Compostela 30 de May al 3 de junio 2022.
- **DALBERA J.**, LONGRÉE D., 2021, « Ablatif absolu, ordre des mots et figement lexical dans les *Métamorphoses* d'Apulée : une étude contrastive à la lumière d'*Hyperbase Web Edition* », A. M. Rodriguez (ed.), *Actes du XXe ICLL, Las Palmas de Gran Canaria*, p. 249-264.
- **DALBERA J.**, LONGRÉE D., 2019, « Valeurs et emplois de l'ablatif absolu dans les *Métamorphoses* d'Apulée », Colloque biennal du Centre Ernout, « La Subordination », Centre Ernout, Paris, Juin 2018, n°18, <http://www.paris-sorbonne.fr/rubrique2315>, 26 pages.
- **DALBERA J.**, 2015, « L'infinitif et la mise à distance du discours rapporté en latin », Actes du colloque sur *le Discours rapporté en latin*, Centre Ernout, Paris, Juin 2014, n°11, <http://www.paris-sorbonne.fr/rubrique2315>, F. Fleck et L. Sznajder (éds.), Mai 2015, 17 pages.
- **DALBERA J.**, 2015, « *Memini, odi, consuevi, noui* : Le parfait latin et ses "vénérables débris" », Actes du XIVème Colloque International de Linguistique Latine, C. Cabrillana et Ch. Lehmann (éds.), Madrid, Ediciones Classicas, p. 243-255.
- **DALBERA J.**, 2015, « Des goûts et des couleurs du vin dans la Rome antique. Etude lexico-sémantique à partir d'un corpus de Pline l'Ancien », in *Corse d'hier et de demain* n° 6, publication de la Société des sciences historiques et naturelles de la Corse, p. 27-41.
- **DALBERA J.**, 2013, « Le parfait de l'indicatif dans l'écriture autobiographique des *Confessions* de Saint Augustin et le jeu sur l'identité des instances narratives », Actas del XXVI Congreso Internacional

Création d'un outil de recherche

- **DALBERA J.**, 2018, Lemmatisation et étiquetage du corpus intégral des 11 livres des *Métamorphoses* d'Apulée en vue de leur intégration au corpus du LASLA et de leur exploitation par le logiciel *HYPERBASE WEB EDITION*.

Conférences originales

- **DALBERA J.- Fleck F.**, communication acceptée, « Storytelling in Latin Novel and Epigram », 22nd ICLL, Prague, juin 2023.
- **DALBERA J.**, 2021, « La question de l'oralité et de son identification dans la narration romanesque latine », 24^{ème} Colloque de l'ALiR, Université de Corse, 1^{er}- 4 septembre 2021.
- **DALBERA J.**, 2019, « L'oralité dans la narration des *Métamorphoses* » : journée d'études du mercredi 27 mars 2019- Université Paul Valéry- Montpellier III.
- **DALBERA J.**, 2019, « Analyses statistiques en langues anciennes : le logiciel *Hyperbase* et les corpus étiquetés. L'exemple d'Apulée », **Journée d'étude du vendredi 22 novembre 2019-** Université de Besançon Franche-Comté : *Comprendre et interpréter les sources : quand même « les grands classiques » posent problème*.
- **DALBERA J.**, – **LONGREE D.**, 2018, « La langue des *Métamorphoses* à l'aune de la statistique : Apulée comparé à un corpus de textes narratifs classiques et tardifs », Colloque *Latin Vulgaire Latin Tardif*, 2018, Budapest.
- **DALBERA J.**, 2017, « L'oralité dans la narration du *Satyricon* de Pétrone », Table ronde organisée par Ch. Kircher, M. Biraud et l'association des Amis de la Villa Kerylos, jeudi 7 décembre 2017, Beaulieu.
- **DALBERA J.**, 2016, « Polyvalence de l'adverbe latin *nunc* », colloque Chronos 12, Caen, juin 2016.
- **DALBERA J.**, 2014, « Les fonctions de l'infinitif dans la narration latine », colloque Chronos 11, Pisa, juin 2014.
- **DALBERA J.**, 2012, « Le lexique latin de la vigne et du vin. Éléments d'analyse à travers les livres XIV et XVII de l'*Histoire Naturelle* de Pline l'Ancien. », Journées Internationales d'Etude sur *La culture du vin en Méditerranée, représentations, savoirs, enjeux*, Université de Corse, 17-10 octobre 2012.
- **DALBERA J.**, 2011, « En amont des systèmes verbaux romans : le parfait de l'indicatif latin et la question de l'énonciation », colloque Chronos 10, Aston University, Birmingham, Avril 2011.
- **DALBERA J.**, 2007, « Le parfait de l'indicatif latin : un tiroir verbal monosémique », 18^{ème} journée de linguistique latine, « Recherches récentes sur le verbe latin », Faculté universitaire Saint Louis, Bruxelles.
- **DALBERA J.**, 2005, « *Coepi* et l'infinitif, un exemple de la complexité du parfait latin », XIII^{ème} Colloque International de Linguistique Latine, Liège, avril 2005.